

34 - Jellal

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Hey, all you viewers out there!

[00:03] ---

When you're watchin' Fairy Tail, make
sure to keep the room nice and bright,

[00:07] ---

and sit back from the screen, 'kay?

[00:11] ---

Previously on Fairy Tail:

[00:14] ---

Where is Erza?

[00:17] ---

Some people who claimed to be Erza's old pals

[00:20] ---

appeared in front of us while we
were at Akane beach on vacation.

[00:24] ---

Long time no see... Sister.

[00:27] ---

And in no time at all...

[00:49] [SONG] ---

It'll be all right! I'll yell it out countless times.

[00:53] [SONG] ---

I believe your every tomorrow will be shining.

[00:58] [SONG] ---

The intersection of all people

[01:01] [SONG] ---

whose dreams have come true is one point:

[01:03] [SONG] ---

Never giving up. And that's why we're not gonna lose!

[01:08] [SONG] ---

When it seems like you'll be blown away by the headwinds,

[01:13] [SONG] ---

grasp this hand, try to take a chance.

[01:15] [SONG] ---

Because you're not alone anymore, got it?

[01:22] [SONG] ---

Go forward, more and more!

[01:24] [SONG] ---

Don't give up on your awesome dream!

[01:26] [SONG] ---

That's right, don't cry!

[01:27] [SONG] ---

Move on, my way!

[01:29] [SONG] ---

Now, with the light shining down upon you.

[01:31] [SONG] ---

Don't even think about something like giving up!

[01:33] [SONG] ---

Even if you trade being hurt again for strength.

[01:36] [SONG] ---

Your eyes, always looking straight ahead,

[01:41] [SONG] ---

can surely see the light!

[02:02] ---

It still exists? Impossible!

[02:06] ---

The R-system, that a black-magic cult
plotted to construct around ten years ago...

[02:13] ---

I thought we had destroyed
the seven towers ourselves...

[02:18] ---

There was an eighth tower.

[02:21] ---

In the Ka Elm Sea.

[02:23] ---

Looking at it... Could it be complete?

[02:26] ---

The investigation team went missing
right after they sent these pictures.

[02:31] ---

They're finishing it, I guess...

[02:34] ---

Why the R-system now?

[02:37] ---

The Tower of Heaven.

[02:39] ---

Not the R-system, the Tower of Heaven.

[02:44] ---

Who cares what we call it?

[02:46] ---

That's forbidden magic!

[02:48] ---

If even its existence were known,
it would cause a huge uproar!

[02:51] ---

We must send the military
immediately and suppress them!

[02:56] ---

But we're up against...

[02:58] ---

Who?

[02:59] ---

The incident that occurred
on Akane beach last night...

[03:03] ---

According to reports from
witness vacationers there,

[03:05] ---

it seems the people occupying the
R-system now are not that magical cult.

[03:10] ---

So, wait! Who in the world is it?

[03:13] ---

It sounds like that person is
going by the name of Jellal...

[03:18] ---

Jellal?

[03:19] ---

Your twin brother, right, Siegrain?

[03:23] ---

Yes... I am aware of that.

[03:32] ---

Jellal!

[03:37] ---

Hey, do you think the people
trapped in the cards were saved?

[03:42] ---

We alerted the army, so
they're probably fine by now.

[03:45] ---

I hope so...

[03:47] ---

But anyway, where are we?

[03:49] ---

Perhaps Juvia's group has gotten lost...

[03:52] ---

Natsu, are you sure they're

in this direction?

[03:56] ---

We're relying on your nose here!

[03:58] ---

Get it together, man!

[03:59] ---

I will not allow you to
betray Gray-sama's trust!

[04:03] ---

Damn...

[04:04] ---

I can't believe that Erza and Happy were
kidnapped while we were knocked out.

[04:08] ---

How pathetic is that?!

[04:09] ---

But how did a wizard as powerful
as Erza-san get defeated?

[04:15] ---

She wasn't defeated!

[04:16] ---

You don't know a damn thing about Erza!

[04:18] ---

I-I'm sorry!

[04:20] ---

Gray, calm down!

[04:23] ---

They said they were Erza's old friends.

[04:27] ---

Even we don't know anything
about Erza, really...

[04:36] ---

Something feels really dangerous...

[04:43] ---

The birds...

[04:45] ---

What in the world is this?

[04:48] ---

The fish too?

[04:49] ---

This is not normal...

[04:51] ---

This wreckage... It's from
Fiore military ships!

[04:54] ---

I don't like this...

[04:56] ---

Hey, look.

[04:59] ---

That's the Tower of Heaven?

[05:04] ---

Water Dome!

[05:08] ---

Let us camouflage ourselves
this way and approach.

[05:10] ---

W-Whoa...

[05:15] ---

You actually completed it?

[05:18] ---

It's been eight years since then, hasn't it?

[05:21] ---

We completed it.

[05:25] ---

Eight years...

[05:27] ---

You guys have all changed...

[05:30] ---

I just can't...

[05:31] ---

We're almost there, sheesh!

[05:33] ---

Don't you have any sense
of dramatic tension?!

[05:37] ---

The ceremony will take place tonight.

[05:39] ---

Until then, stay right here, Sister.

[05:42] ---

Ceremony?

[05:43] ---

You're going to activate the R-system?

[05:46] ---

Too bad, you know? It's your
fault for betraying us.

[05:50] ---

Jellal is angry. But it's an honor for you.

[05:54] ---

You've been chosen as the living
sacrifice for the ceremony!

[05:58] ---

I guess I won't get to see you again, Sister.

[06:01] ---

But we do it all for paradise...

[06:05] ---

You're shaking?

[06:07] ---

Scared of becoming a living sacrifice?

[06:09] ---

Or is it because this is the very place...

[06:18] ---

You think you can escape so easily, you little brats?

[06:22] ---

At a time when we need to finish the R-System quicky!

[06:27] ---

Hold up... At this rate we'd get way behind schedule.

[06:30] ---

I was going to send you all to that room, but...

[06:33] ---

Who is the one who came up with the escape plan? I'll only take that one away.

[06:38] ---

Aren't we such nice guys?

[06:40] ---

Spit it out! Who is the mastermind?

[06:45] ---

Me...

[06:45] ---

I'm the one!

[06:46] ---

I made the plan, and I told them what to do!

[06:52] ---

Of course.

[06:54] ---

It wasn't you, I see.

[06:56] ---

It was that girl.

[06:58] ---

Take her away!

[06:59] ---

No! It was me! I planned it!

[07:03] ---

It's not Erza!

[07:04] ---

Let Erza go!

[07:08] ---

I'll be okay...

[07:10] ---

I'm fine...

[07:11] ---

Erza!

[07:13] ---

It'll be just like you said,
Jellal... I'm not scared at all.

[07:19] ---

Erza...

[07:20] ---

Erza!

[07:25] ---

Sorry about back then, Sister.

[07:27] ---

I was the one who planned it, but I
was scared and didn't say anything.

[07:32] ---

It's not fair, you know?

[07:37] ---

It's long in the past...

[07:40] ---

Do you understand the danger of trying
to resurrect someone using the R-system?

[07:46] ---

You know what the R-system
is for? I'm impressed.

[07:50] ---

Revive System...

[07:52] ---

To resurrect a single person using a
large number of human sacrifices...

[07:56] ---

It's forbidden, inhumane magic.

[07:58] ---

Sister... Magic has always
been at odds with humanity.

[08:02] ---

All magic erodes one's humanity.

[08:06] ---

That's black-magic sophism.
You're no different from them!

[08:10] ---

They thought this was just a
way to reunite body with soul.

[08:13] ---

They didn't realize it was more than just
magic to bring someone back from the dead.

[08:17] ---

But Jellal is different!

[08:19] ---

He'll be leading us to heaven shortly!

[08:23] ---

Heaven?

[08:24] ---

When Jellal resurrects that certain individual, the world will be reborn.

[08:29] ---

With us as its rulers.

[08:32] ---

The last remnants of the cult who took away our freedom,

[08:35] ---

You, my trator Sister and your friends...

[08:38] ---

The pitiful citizens living their lives in ignorance!

[08:41] ---

Those incompetent fools on the Council!

[08:44] ---

They will all cower in fear, be drenched in grief!

[08:47] ---

Then we'll take away everyone's freedom!

[08:50] ---

We will become the rulers of the world!

[09:01] ---

Sister...

[09:06] ---

Sho...

[09:10] ---

Sis!

[09:13] ---

To think people can change so much...

[09:19] ---

Jellal...

[09:21] ---

Is this your doing, you fiend?

[09:29] ---

It's all cats!

[09:31] ---

Where am I?

[09:33] ---

Where's Natsu?

[09:35] ---

It's a cat-woman!

[09:36] ---

Feelin' spiffy?

[09:38] ---

Feelin' spiffy...

[09:40] ---

It's a talking kitty cat!

[09:43] ---

Millianna, why don't you
try being more of a dandy?

[09:48] ---

It's you!

[09:49] ---

It isn't a talking cat. It's a
cat because it talks, get it?

[09:54] ---

I see!

[09:55] ---

I don't get that at all!

[09:57] ---

And wait, where am I? Where's Natsu?

[10:00] ---

Hey cat! That boy is probably
kissing asphalt right now!

[10:06] ---

No way Natsu's been done in like that!

[10:09] ---

We have a report! Erza Scarlet has escaped!

[10:12] ---

Escaped? Just like old times!

[10:16] ---

There's no escape from this tower...

[10:18] ---

Please hurry!

[10:19] ---

Erza's here too...

[10:20] ---

What a pain...

[10:25] ---

Lord Jellal...

[10:27] ---

I knew Erza would make a good woman.

[10:30] ---

How intriguing, indeed.

[10:32] ---

I'm looking forward to see
who wins: Erza or myself.

[10:36] ---

Life and death...

[10:38] ---

A game of heaven which
connects the past and future.

[10:43] ---

We have to do something...

[10:45] ---

First, gather information!

[10:46] ---

We must dispatch the entire military!

[10:48] ---

You bleeding-heart doves...

[10:49] ---

What do you mean?

[10:50] ---

Sieg, you bastard!

[10:52] ---

Sending the military?

[10:54] ---

What else could I call someone
with that weak a response?

[10:56] ---

This is dangerous... Far too dangerous!

[10:59] ---

What are you trying to say?

[11:01] ---

You people don't understand.

[11:03] ---

There is only one way to destroy
the Tower of Heaven now.

[11:08] ---

Otherwise we are all doomed for sure.

[11:10] ---

Etherion!

[11:11] ---

What did you say?!

[11:13] ---

The cross-dimensional destruction magic?!

[11:15] ---

Are you mad?!

[11:16] ---

You've seen its predicted
destructive power, right?

[11:18] ---

It has the power to destroy
an entire country!

[11:22] ---

Etherion is our ultimate weapon!

[11:24] ---

It's even more dangerous
magic than the R-system!

[11:27] ---

However...

[11:29] ---

But with the satellite square,
we could target this entire area.

[11:34] ---

And the only thing that could destroy
such a large building is Etherion!

[11:39] ---

I concur.

[11:41] ---

Ultear, you too?

[11:43] ---

There are 9 of us in total.
Only three more are needed.

[11:46] ---

If three more people agree
than we fire Etherion!

[11:50] ---

There's no time!

[11:52] ---

We can't let him use the R-system!

[11:55] ---

That will end with your twin brother
Jellal losing his life, you know.

[12:01] ---

Of course.

[12:02] ---

That's just how terrible a system it is.

[12:16] ---

Tell me where Jellal is!

[12:19] ---

There are a lot of lookouts...

[12:21] ---

Should we bust in?

[12:22] ---

No! Erza and Happy are captured!

[12:25] ---

If we don't do this right, we could
put the two of them in danger.

[12:28] ---

That would put us at a disadvantage.

[12:29] ---

I've found a way in underwater.

[12:32] ---

Really? That's great!

[12:34] ---

I have been praised!

[12:35] ---

Not you, but I, Juvia!

[12:38] ---

Riiight...

[12:39] ---

It's about ten minutes underwater.

[12:41] ---

That ain't a problem.

[12:43] ---

Nope.

[12:44] ---

No way! Impossible!

[12:46] ---

Then put this on your head.

[12:48] ---

It's oxygen trapped in a water shell,
so you can breath underwater.

[12:52] ---

You're awesome!

[12:54] ---

So... Who are you?

[13:04] ---

So this is that base of the tower...

[13:06] ---

Where's Erza and Happy?

[13:08] ---

These things are pretty
convenient, if a bit tacky...

[13:10] ---

I made yours a bit smaller, Lucy-san,
so I'm impressed you made it.

[13:15] ---

Hey, wait a sec there...

[13:17] ---

Intruders!

[13:18] ---

Crap!

[13:22] ---

Who are these infidels!

[13:24] ---

Well then...

[13:25] ---

...guess there's only one thing to do!

[13:27] ---

Right!

[13:27] ---

You're asking who we are?

[13:29] ---

Your allies attacked us,
and you don't even know?!

[13:34] ---

We're Fairy Tail, you idiots!

[13:36] ---

That's hot!

[13:38] ---

Ice Make Lance!

[13:40] ---

That's cold!

[13:41] ---

A swimsuit!

[13:42] ---

Thank you very much!

[13:44] ---

Gate of the Maiden, I open thee!

[13:46] ---

Virgo!

[13:49] ---

You called for me, Princess?

[13:51] ---

It's a maid!

[13:52] ---

Who needs bikini-girl now?

[13:53] ---

Proceed with the punishment, please...

[13:55] ---

As you wish...

[13:57] ---

Damn, what is she?

[13:59] ---

Watch out, blades don't affect her!

[14:01] ---

Take this!

[14:06] ---

What the heck is with her?

[14:07] ---

Drip, drip, drop...

[14:10] ---

Water Slicer!

[14:17] ---

We're mostly finished here.

[14:19] ---

Seems like it.

[14:20] ---

After making all this noise,
do you think we'll be...

[14:22] ---

Oh, who am I kidding...

[14:23] ---

Do I need punishment?

[14:24] ---

Where's the blockhead?

[14:31] ---

And...

[14:32] ---

They're telling us, "Come on up?"

[14:34] ---

Lord Jellal, why are you
inviting the intruders inside?

[14:37] ---

I told you, remember? This is a game.

[14:40] ---

They have cleared a stage.

[14:43] ---

That is all.

[14:45] ---

This makes things more interesting.

[14:46] ---

But if we don't hurry with the ceremony...

[14:49] ---

The ships we sunk the other day mean
that the Council has already...

[14:53] ---

Vidalus, are you still worried about that?

[14:58] ---

I-I concur!

[15:00] ---

Elder Leiji!

[15:01] ---

We have no choice.

[15:03] ---

Only two more.

[15:04] ---

There is no time.

[15:06] ---

They can't stop me.

[15:08] ---

Not those fools on the
Council, that's for sure.

[15:13] ---

Blockhead!

[15:15] ---

Don't yell like that!

[15:16] ---

We already made such a big mess downstairs...

[15:19] ---

There's no reason for us to
be sneaking around anymore.

[15:21] ---

What are you eating?

[15:23] ---

It looks like a meal has been prepared.

[15:24] ---

Shall you partake, Princess?

[15:25] ---

Um, look here...

[15:27] ---

That door from before was operated
by remote control through magic.

[15:31] ---

Our presence is completely known.

[15:34] ---

Then why in the world...

[15:35] ---

Maybe they're challenging us?

[15:37] ---

A challenge?

[15:39] ---

Oh, yes, Princess... Do you think it
is appropriate to eat in such attire?

[15:42] ---

Appropriate?

[15:43] ---

Let us change those clothes...

[15:45] ---

Right here?!

[15:46] ---

Hey, wait...

[15:47] ---

Gray-sama! Don't look!

[15:49] ---

These are clothes from the Spirit World.

[15:53] ---

What do you think? I know,
I know... I look good...

[15:57] ---

That's pretty cute!

[15:58] ---

Juvia is so frustrated!

[16:00] ---

He likes her!

[16:01] ---

Please don't roll your tongue...

[16:03] ---

Where did you learn to mimic Happy?

[16:06] ---

Meanwhile, what should I do?

[16:10] ---

Princess, I wish you best of luck.

[16:12] ---

Thank you, Virgo.

[16:14] ---

Speaking of which, are you sure you
want to stay in those wet clothes?

[16:17] ---

We'll dry them off in a jiff.

[16:19] ---

Human drying machine!

[16:20] ---

There they are!

[16:21] ---

The intruders!

[16:24] ---

Erza!

[16:26] ---

You're safe!

[16:27] ---

Cool...

[16:30] ---

Why are you here?

[16:32] ---

Why?

[16:34] ---

Um... Juvia is...

[16:36] ---

Go back!

[16:37] ---

This is not a place you should have come!

[16:40] ---

Don't go sayin' that, Erza!

[16:43] ---

If we retreat with our
tails between our legs,

[16:44] ---

that'll shame the name of Fairy Tail!

[16:46] ---

I am not going to let
that Blockhead off easy!

[16:49] ---

I said go back.

[16:51] ---

But...

[16:51] ---

Happy's been kidnapped!

[16:53] ---

You expect me to leave him?

[16:54] ---

Happy?

[16:55] ---

Millianna couldn't have...

[16:58] ---

Where is he?

[16:59] ---

I don't know...

[16:59] ---

The ocean?

[17:01] ---

Okay, got it!

[17:03] ---

What do you get?

[17:04] ---

Happy is waiting for me!

[17:07] ---

Natsu...

[17:09] ---

That idiot.

[17:10] ---

Natsu-san...

[17:11] ---

We're going too!

[17:12] ---

No!

[17:14] ---

Millianna loves cats above all else.

[17:16] ---

I cannot believe that she
would do harm to Happy.

[17:19] ---

I will take responsibility for
bringing both of them back.

[17:22] ---

You get away from here as quickly as you can.

[17:24] ---

No! Not without you, Erza!

[17:26] ---

This is my problem!

[17:28] ---

I do not want to get you involved.

[17:30] ---

It's already plenty our problem.

[17:33] ---

You saw Natsu, right?

[17:35] ---

Erza, what is this tower? Who is Jellal?

[17:41] ---

I understand if you don't want to tell us...

[17:43] ---

You said that they used to
be your companions, right?

[17:47] ---

But now we're your companions...

[17:51] ---

We're on your side, no matter what Erza!

[17:54] ---

You heard the lady.

[17:56] ---

Go back!

[17:57] ---

Erza...

[17:58] ---

This isn't like you, Ms. Erza...

[18:01] ---

You'd usually say, "Follow
me and no complaining!"

[18:05] ---

We'll lend you a hand.

[18:08] ---

Even you get scared sometimes, right?

[18:18] ---

I'm sorry.

[18:20] ---

Whether I win or lose this battle,
I will vanish from this world...

[18:27] ---

What do you mean?

[18:29] ---

This is a future I cannot oppose.

[18:32] ---

Therefore...

[18:34] ---

Therefore while I still exist,
I'll tell you everything.

[18:41] ---

The name of this tower
is the Tower of Heaven.

[18:44] ---

Also known as the R-system.

[18:47] ---

More than ten years ago...

[18:49] ---

A black-magic religious cult

[18:52] ---

constructed it in order to cast a forbidden
spell to resurrect someone from the dead.

[18:59] ---

It requires a large number
of living sacrifices.

[19:02] ---

Also, through the slave-labor
of the sacrificial humans,

[19:05] ---

they amplified the magical power they needed.

[19:10] ---

I was also one of those living
sacrifices when I was little.

[19:15] ---

Those who tried to escape, or rebelled...

[19:18] ---

One by one they disappeared.

[19:21] ---

There was no peace of mind.

[19:24] ---

We lived in constant fear.

[19:27] ---

Even so, I made friends
who I could open up to.

[19:30] ---

Even if it was for only a brief moment...

[19:34] ---

And one of the people I knew then was Jellal.

[19:44] ---

Erza!

[19:46] ---

Erza!

[19:49] ---

Hey, hang in there!

[19:55] ---

Your eye...

[19:59] ---

What have they done... Erza...

[20:02] ---

What did we do to deserve this, Erza?

[20:05] ---

No!

[20:09] ---

Jellal...

[20:10] ---

Erza, thank goodness!

[20:12] ---

It's okay now. I've come to save you.

[20:14] ---

H-How?

[20:21] ---

There's no turning back now.

[20:24] ---

We have to fight.

[20:26] ---

Fight?

[20:31] ---

Damn it!

[20:32] ---

It's the magic troops!

[20:35] ---

I wonder if Sis is okay?

[20:38] ---

Grandpa Rob, you came back
alive from that room, right?

[20:41] ---

What in the world is that place...

[20:42] ---

I think Erza-chan should be fine...

[20:46] ---

As long as you have a strong heart,
they can't steal your soul.

[20:50] ---

What is that supposed to mean?

[20:51] ---

Get in there.

[20:53] ---

Sis!

[20:54] ---

Erza...

[20:56] ---

Hey, where's Jellal?

[20:56] ---

It's time for work!

[20:58] ---

Leave her be.

[21:00] ---

Just be glad she's back
alive at a time like this...

[21:02] ---

But...

[21:04] ---

They must have taken a replacement.

[21:07] ---

No more...

[21:09] ---

I can't stand this anymore!

[21:12] ---

Quiet down there!

[21:13] ---

Calm down, Sho!

[21:14] ---

It'll be okay... I'm here beside you.

[21:18] ---

Prepare yourself.

[21:20] ---

No!!

[21:21] ---

We have to fight.

[21:23] ---

Why, you...

[21:24] ---

What are you doing?

[21:28] ---

Hey...

[21:29] ---

No way...

[21:31] ---

They're rebelling!

[21:34] ---

Erza, what are you...

[21:36] ---

Take their weapons!

[21:37] ---

If we obey them, or run
away, we'll never be free!

[21:41] ---

We have to fight!

[21:43] ---

For our freedom, rise up and fight!

[21:50] ---

For our freedom...

[21:53] ---

To save Jellal... We rose up and fought.

[21:56] ---

Jellal was our leader... He had a strong
sense of justice, and I looked up to him.

[22:03] ---

But...

[22:06] ---

But it was right at that moment that Jellal
turned into a completely different person.

[22:11] ---

If it is possible to call a person "evil,"
then that is what I shall call Jellal.

[23:56] ---

Natsu, have you heard a strange
voice at night lately?

[24:00] ---

A strange voice?

[24:01] ---

I haven't heard anything weird myself...

[24:03] ---

I can hear it...

[24:05] ---

Night after night, a girl's
voice, softly sobbing...

[24:08] ---

Seriously?

[24:09] ---

That sounds pretty cool!

[24:11] ---

I don't think it's cool at all!

[24:13] ---

Next time: Voice of Darkness!

[24:16] ---

So, what is that poltergeist saying?

[24:18] ---

"The rent... Oh, the rent!" etc...

[24:22] ---

I'm pretty sure that's just Lucy.
[24:24] ---

Revision #1

Created 2026-03-04 02:00:36 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:00:36 UTC by whimsee